

## AUT 6015 – ÉTHIQUE ET COLLABORATION

Chargée de cours : Emanuelle Dufour

Horaire : 12 février, 26 février, 19 mars, 26 mars, 13:00-16:00 (cours de 1 crédit)

Lieu : Lien zoom à venir

Heures de bureau : Sur rendez-vous

Courriel : emanuelle.dufour@umontreal.ca ou edufour@hotmail.com (urgences seulement)

### DESCRIPTIF DU COURS

Éthique de la collaboration dans la recherche, la recherche-crédation, les arts et les projets participatifs. Responsabilité et réciprocité. Correspondances, cocréation, réalisations collectives. Méthodologies de recherche en contextes autochtones et méthodologies autochtones (*Indigenous methodologies*). Projets réflexifs et relationnels. L'implication des jeunes autochtones et éducation. Récits et *storytelling*.

En recherche autochtone, une approche critique, réflexive, relationnelle et éthique est absolument nécessaire. Ainsi que l'illustrent les explications étymologiques de l'autrice anishinabe Leanne Betasamosake Simpson (2018), l'approche relationnelle s'avère incontournable au sein des méthodologies autochtones :

L'Aîné nishnaabe Jim Dumont a expliqué les origines du mot *debwewin* à un groupe d'étudiants et de membres de la communauté lors du Congrès annuel des Aînés à l'Université Trent en 2010. Le mot est normalement traduit par « vérité », et Dumont nous a expliqué qu'il était difficile pour lui d'en briser les composantes, jusqu'à ce qu'un Aîné lui dise de placer au début du mot la lettre « o ». Quand on le fait, la première partie du mot devient ode, qui signifie cœur. O-debwewin est donc « le son du cœur ». Dans mon cas, c'est le son de mon propre cœur, ce qui signifie que ma vérité sera différente de celle de quelqu'un d'autre. Cette idée a aussi été décrite par Murray Sinclair comme celle d'une pluralité de vérités. (Simpson 2018, p.71-73)

Dans ce cours, qui fera intervenir des spécialistes autochtones et allochtones sur les questions d'éthique et de collaboration en recherche autochtone, nous nous pencherons sur les questions relationnelles, de partage de savoirs, de responsabilité, de réciprocité, de respect, d'engagement critique, et de positionnalité. Nous discuterons également des différents stades et les projets de création des étudiants, ainsi que des protocoles éthiques à respecter,

### DOCUMENTS À L'ÉTUDE (Ressources générales)

Assemblée des Premières Nations- Québec et Labrador [APNQL]. 2014. Protocole de recherche des Premières Nations au Québec et au Labrador. Wendake.

[https://cssspnql.com/docs/default-source/centre-de-documentation/protocole\\_recherche\\_fr\\_web.pdf?sfvrsn=2](https://cssspnql.com/docs/default-source/centre-de-documentation/protocole_recherche_fr_web.pdf?sfvrsn=2)

Drawson, Alexandra, Elaine Toombs, et Christopher Mushquash. 2017. « Indigenous Research Methods: A Systematic Review ». *The International Indigenous Policy Journal* 8(2):1-25. <https://ojs.lib.uwo.ca/index.php/iipj/article/view/7515/6159>

FAQ. 2012. *Lignes directrices en matière de recherche avec les femmes autochtones*. [https://www.faq-qnw.org/wp-content/uploads/2016/11/FAQ-2012-Lignes\\_directrices\\_recherche.pdf](https://www.faq-qnw.org/wp-content/uploads/2016/11/FAQ-2012-Lignes_directrices_recherche.pdf)

Gouvernement du Canada, Groupe consultatif interagences en éthique de la recherche. 2018. « Énoncé de politique des trois conseils : Éthique de la recherche avec des êtres humains – EPTC 2 ». [https://ethics.gc.ca/fra/policy-politique\\_tcps2-epc2\\_2018.html](https://ethics.gc.ca/fra/policy-politique_tcps2-epc2_2018.html).

Kovach, Margaret. 2018. « A Story in the Telling ». *LEARNing Landscapes Journal* 11(2): 49-54. <https://www.learninglandscapes.ca/index.php/learnland/article/view/945/942>

## Référence:

Simpson, Leanne Betasamosake. 2018. *Danser sur le dos de notre tortue, Niimtoowaad mikinaag gijiying bakonaan : Nouvelle émergence des Nishnaabeg*. Montréal : Varia, traduit de l'anglais par Anne-Marie Regimbald.

## CRITÈRES D'ÉVALUATION

**\*Tous les travaux doivent être envoyés par courriel, en format Word**

**Participation (20%)** : Présence active et participation aux discussions de façon pertinente.

**Journal de bord (20%)** (max. 8 pages) : **\*À remettre le 2 avril.**

**Présentation de projet (20%)** : Présentation des grandes lignes du projet envisagé (10 minutes) et discussion de ses différentes composantes **\*Présentation le 9 avril.**

**Travail final (40%)** (6 pages): Remise d'une proposition détaillée (3 pages) pour AUT 6020, 6030 ou 6040 (description du projet; échéancier; instances de collaboration envisagées; retombées pour/contribution à la communauté), suivie d'une réflexion critique sur comment vous concevez à présent des notions d'« éthique » et de « collaboration » en lien avec les études autochtones (réponse aux conférences) (3 pages). **\*À remettre le 16 avril.**

### **\* Présence et participation (avec caméra et micro ouverts)**

Afin que tous profitent des périodes de discussion en classe, vous êtes priés de venir préparé.e.s, avec des questions, points de discussion, remarques et vos exemplaires des œuvres à l'étude. Le manque de préparation peut avoir un impact négatif sur votre note. Une présence régulière est requise et vous êtes priés d'arriver à l'heure. Si vous ne pouvez être présent à un cours, vous devez obtenir les notes d'un camarade et vous renseigner à propos des discussions manquées.

**\* Pénalités de retard** : Une pénalité de 3% par jour de retard pour chaque échéance sera appliquée, sauf entente préalable avec le professeur et en raison de motifs sérieux (maladie, décès dans la

famille proche, etc.). Toute demande d'extension ou de report doit être demandée au moins 48h avant l'échéance.

**\* Plagiat :** Le plagiat est l'acte de faire passer pour siens les textes ou les idées d'autrui. La fraude est un acte de tromperie fait pour gagner un avantage personnel, parfois au détriment des autres. Voici quelques exemples de fraude et de plagiat :

- l'utilisation totale ou partielle d'un texte d'autrui en le faisant passer pour sien ou sans indication de référence à l'occasion d'un examen, d'un travail ou d'une activité faisant l'objet d'une évaluation;
- l'exécution par une autre personne d'un travail ou d'une activité faisant l'objet d'une évaluation;
- le recours à toute aide non autorisée à l'occasion d'un examen ou pour la réalisation d'un travail;
- la présentation, sans autorisation, d'un même travail dans différents cours;
- l'obtention par moyen illicite de questions ou de réponses d'examen;
- la sollicitation, l'offre ou l'échange d'information pendant un examen.

**Les manques à l'intégrité par la fraude ou le plagiat peuvent avoir des conséquences graves.** En effet, une infraction au Règlement est signalée au dossier de l'étudiant et les sanctions peuvent aller de la réprimande à l'expulsion de l'université ou à la révocation du diplôme. Des renseignements sur l'intégrité académique se trouvent au : <http://www.integrite.umontreal.ca>.

\*Des lectures et/ou visionnements supplémentaires seront nécessaires pour la préparation des 4 séances prévues. Il est important que vous lisiez celles-ci en conjonction avec les œuvres ci-dessus. Celles-ci seront mises à disposition en ligne sur STUDIUM.

## HORAIRE ET PLAN DE COURS (sujet à modification- voir *studium* pour plus de détails)

**12 février – Rencontre avec Prudence Hannis (Abénakise) et directrice de l'Institution Kiuna et contributrice du projet Des histoires à raconter : d'Ani Kuni à Kiuna**

### Préparation :

- Lire la BD *Des histoires à raconter : d'Ani Kuni à Kiuna* (BD) -incluant : « Une école où tu réapprends à être fier de ce que tu es... » : *L'Institution Kiuna et le programme Sciences humaines – Premières Nations* (Dufour, 2015)
- Lire la Préface de Prudence Hannis (PDF)
- Écouter le premier épisode du podcast *Oser s'en parler* : « Au-delà de la non-rencontre » <https://www.osersenparler.ca/ep-1-la-non-rencontre/>
- Journal de bord + 3 questions pour notre invitée

**26 février – Rencontres (2) avec Sébastien Brodeur-Girard (Québécois), Historien, juriste et responsable de la recherche pour la Commission Viens et Marie-Eve Bordeleau (Crie), Commissaire aux relations avec les Peuples autochtones, Ville de Montréal**

### Préparation :

- Parcourir la synthèse du rapport final du *rapport Viens* (et les enregistrements vidéo de ses audiences): [https://www.cerp.gouv.qc.ca/fileadmin/Fichiers\\_clients/Rapport/Rapport\\_Synthese.pdf](https://www.cerp.gouv.qc.ca/fileadmin/Fichiers_clients/Rapport/Rapport_Synthese.pdf)
- Lire *la Stratégie de réconciliation avec les peuples autochtones 2020-2025* de la Ville de Montréal : <https://res.cloudinary.com/villemontreal/image/upload/v1604444778/portail/bhrjrn76ex9ipt62lkk.pdf>
- Écouter l'épisode no. 11 du podcast *Laissez-nous raconter : L'histoire crochie-* « La réconciliation » : <https://ici.radio-canada.ca/premiere/balados/7628/autochtones-traditions-communautes-langue-territoire>
- Journal de bord + 3 questions pour chacun.e de nos invité.e.s

**19 mars – Rencontre (1) avec Sabryna Godbout (Wendat), autrice et BD multilingues de l'Institut de développement durable des Premières Nations et Véronique Picard (Wendat), coordonnatrice de la Chaire-réseau jeunesse autochtone**

### Préparation :

- Explorer les cartes postales collaboratives de la Chaire-réseau jeunesse autochtone : *Carte postale décoloniser la recherche* : <http://www.emanuelledufour.com/autres-projets.html>  
*Carte postale Les jeunesses autochtones* : <http://www.chairejeunesse.ca/node/1178>
- Lire une des trois bandes dessinées multilingues de l'IDDPNQL : <https://iddpnql.ca/livres-multilingues/>
- Visionner ou écouter le facebook live du Kwahiatonhk: le Salon du livre des Premières Nations : Rencontre avec Sabryna Godbout et Emanuelle Dufour <https://www.facebook.com/203474993109556/videos/274463167583611>

**26 mars – Présentation de vos projets + discussion en présence de Samuel Rainville (Innu), coordonnateur du Centre étudiant des Premiers Peuples (UdeM)**

**Préparation :** présentations individuelles (10 minutes) + travail final (à remettre la semaine suivante)